

**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande  
**Band:** 22 (1884)  
**Heft:** 19

**Artikel:** Ecuries-salons  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-188238>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

ser des libérés envoyés par les directeurs ou les aumôniers de prison.

Cet exposé fini, le président et un des membres de l'association, sir Emilius, ont successivement pris la parole. Ce dernier a insisté sur l'erreur commise par les voleurs sans expérience, lesquels se figurent toujours qu'ils ne seront pas pris.

« Le gros de vos profits, a-t-il ajouté, ne reste pas entre vos mains. Il passe dans celle des receleurs. Vous voyez donc que ce qu'il y a encore de plus profitable, c'est d'être honnête homme. »

Sir Robert Carden, au cours d'une allocution fort applaudie, a provoqué un grand éclat de rire par une observation : « Quelques-uns d'entre vous doivent me connaître, dit-il ; et moi aussi, je reconnais toujours un voleur à son air. »

La parole a ensuite été donnée aux invités. Quatre voleurs, ramenés au bien, ont raconté leur vie passée ; l'un d'eux avait l'élocution remarquablement facile et élégante. Un autre, âgé seulement de vingt-neuf ans, avait déjà passé onze ans en prison.

L'ancien directeur de la prison de Cold Bath Fields a prononcé à son tour un discours vivement applaudi : « Dans mes vingt-quatre ans de direction, a-t-il dit, 250,000 prisonniers m'ont passé par les mains. Parmi eux, il se trouvait bon nombre d'hommes supérieurs. »

L'orateur condamne fortement l'emploi du *treadmill*, instrument de travail qui devient presque un instrument de torture. C'est un grand cylindre horizontal tournant sur son axe, comme une cage d'écureuil, et que le condamné fait tourner en marchant, comme cet animal. La seule différence, c'est que l'écureuil est placé à l'intérieur du cylindre, tandis que l'homme se trouve à l'extérieur.

Le treuil des carriers peut donner une idée de cet appareil. Seulement, le *treadmill* est d'un petit diamètre et a une assez grande longueur, ce qui permet d'y employer une dizaine d'hommes sur la même ligne horizontale.

On dit, dans les *Traité de mécanique pratique*, que pour tirer de la force musculaire de l'homme le plus grand effet utile, il faut l'employer comme moteur, en appliquant son poids à l'extrémité d'un levier. C'est sur ce principe qu'est fondé le *treadmill*. Mais cet effet le plus utile est aussi le plus monotone, le plus ennuyeux à produire ; sans compter que, si l'on manque une marche de cet escalier tournant, on s'écorce la jambe et l'on peut s'estropier.

« Je sais ce que c'est que le *treadmill*, a-t-il ajouté en terminant, j'y ai mis sept cents hommes par jour pendant vingt ans. Eh bien ! je l'ai vu casser des bras et des jambes, et jamais ne servir à rien d'utile. Quand on l'a brûlé à la prison de Cold Bath Fields, je n'en ai donc pas été fâché. »

Tels ont été les incidents de ce banquet de voleurs, qui montre suffisamment que l'Anglais met de l'originalité dans tout, même dans les œuvres de bienfaisance. Hélas ! les résultats de cette œuvre de relèvement ne sont malheureusement pas en rapport avec les sacrifices qu'elle exige ; enfin n'aurait-

elle transformé qu'un coquin sur dix en honnête homme, que ce serait déjà beaucoup.

Notre commission de clémence pourrait peut-être puiser dans l'étude de cette institution d'utiles enseignements à appliquer aux malheureux qui sortent de nos établissements de détention.

*Ecuries-salons.* — Beaucoup de gens qui, chez nous, portent chapeau de soie et montre d'or, n'ont point un appartement aussi propre, aussi orné que celui où se prélassent les vaches de Broek en Hollande. Avant d'entrer, vous essuyez vos souliers à une natte étendue devant la porte ; si vous vous oubliez, on ne se gêne pas pour vous rappeler à l'ordre. Les étables sont pavées de briques de différentes couleurs, et d'une propreté exquise ; les parois sont revêtues de bois de sapin, les fenêtres ornées de rideaux de mousseline et de pots de fleurs, les mangeoires sont peintes, les vaches étrillées, peignées, lavées.

Pour les empêcher de se salir, on leur relève la queue à l'aide d'une ficelle attachée à un clou du plafond : une rigole qui traverse l'étable emporte continuellement les ordures ; excepté sous les pieds des bêtes, on ne voit nulle part ni un fétu ni une tache ; l'air y est si pur qu'en fermant les yeux on pourrait se croire dans un salon. Les chambres des paysans, la laiterie où l'on fait le fromage, les cours, les moindres recoins, tout est également propre et luisant.

#### A la vesita.

Cein a rudo tsandzi du lè z'altro iadzo po cein qu'ein e-t dè cein qu'on appreind à l'écoula. Ora que lè z'einfants ein dussont atant savai què lè menistrès d'ao vilhio teimps, n'est pas question ! s'agit dè recordà sein renasquà, sein quiet gâ lè régents militéro ! N'est pas l'eimbarras ! lè z'einfants d'ora savont tot. Dein lo teimps, on sè contentavè dè l'ao fèrè recordà lo catsimo, lo passadzo, lo livret et cauquies chaumo, et l'étai tot. Lo régent lè fasai epelâ su l'ao paletta, et liairè onna mi su lo testameint, et lè fasai chiffra on pou, quand savai, et l'étai tot. On n'avai pas onco einveintâ lo programme, et on laissivè la granmère et la jografi à elliao qu'ein aviont lezi. Et cein que lai dient la science naturet ! on s'ein, einquiettavè atant què dai dzerrotirès dè la serveinta à Pharaon. On savai bin que quand on voignivè ein aoton d'ao bio fromeint, on ne messenavè pas d'ao navet, et que quand lè niolans étiont nai et que lo teimps bargagnivè on étai dein lo cas d'avai la pliodze ; mà on avai pas fauta dè savai porquie cein sè passavè dinsè ; on laissivè fèrè lo bon Dieu, et tot allavè bin.

Ora, on sè conteinte pas dè cein. On vao tot savai, et on n'est pas éduquâ s'on ne sâ pas derè porquie lè pommès bovardès ne craissent pas su lè premiolai, et porquie lè bocans ont 'na berbitche. Mà on a a bio tot cein volliâi expliquâ ; y'ein a adé dai malins et mémameint dai taborniò que tràovont dai résons que vaillont atant que cein qu'on appreind dein la science naturet, coumeint vo z'allâ vairè ; et